

СЛЕНГ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ: ВОСПИТАНИЕ КУЛЬТУРНОЙ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ И НАВЫКОВ ОБЩЕНИЯ ПОДРОСТКОВ

Сладецкая О.В.,

*студентка 2 курса ГОУ ВО МО «Государственный социально-гуманитарный университет»,
г. Коломна, Российская Федерация*

Научный руководитель – Степанова Н.Ю., канд. филол. наук, доцент

Ключевые слова. Сленг, английский язык, обучение, культурная осведомленность, навыки общения, образование, коммуникация.

Keywords. Slang, English, learning, cultural awareness, communication skills, education, communication.

Современное образование ставит перед собой задачу не только обучить учащихся английскому языку, но и развить их культурную осведомленность и навыки общения в многонациональном мире. По нашему мнению, одним из способов достижения этой цели является использование сленга в обучении английскому языку. Сленг, как неформальный язык, позволяет учащимся не только расширить свой лингвистический арсенал, но также погрузиться в аутентичную культуру и образ жизни носителей языка. Актуальность статьи заключается в исследовании возможности использования сленга в процессе обучения английскому языку и его влияния на формирование культурной осведомленности и навыков общения у учащихся старших классов. Цель данной статьи заключается в выявлении значимости использования сленга в обучении английскому языку для развития культурной осведомленности и формирования навыков успешного общения на английском языке.

Материал и методы. Материалом данного исследования послужил американский сериал «Я никогда не...» (ориг. Never Have I Ever), в котором девочка-подросток Деви из Калифорнии пытается разобраться с проблемами взросления. Мы считаем, что данный сериал является актуальным для молодежи и затрагивает важные темы. Кроме того, в нем содержатся разнообразные сленговые выражения, которые могут быть использованы при обучении подростков английскому языку. При реализации целей данного исследования мы использовали следующие методы: общенаучные методы, метод лингвистического наблюдения и описательный метод.

Результаты и их обсуждение. Английский язык – это ведущий язык международных деловых и научных конференций, а также язык международного туризма, поэтому для того, чтобы идти в ногу со временем, людям необходимо владеть этим языком. Прежде всего, обучение английскому языку должно быть представлено на высоком уровне в общеобразовательных школах.

В век информационных технологий происходят стремительные изменения в языке, за которыми порой сложно уследить. Мы хотели бы обратить внимание на сленг, который, не являясь литературной нормой, остается популярным при общении подростков и привлекает их внимание.

В современной лингвистике не существует общепринятого определения сленга. Обратимся к работам лингвиста И.В. Арнольд, в которых предлагается следующее определение данного явления: «ярко выраженный эмоциональный, оценочный и экспрессивный характер имеет особый, генетически весьма неоднородный слой лексики и фразеологии, называемый сленгом, бытующий в разговорной речи и находящийся вне пределов литературной нормы» [1].

Сленг в жизни людей существовал во все времена и существует по сей день. Каждое следующее поколение придумывает свой язык или языки, обычно используемые среди сверстников. Можно ли использовать такое противоречивое языковое явление в обучении подростков?

Сейчас, как никогда, имеются все условия для изучения иностранного языка: это и возможность выезда за рубеж, и общение с носителями языка в социальных сетях, и возможность получать различные материалы в оригинальном исполнении.

Сленг занимает значительную часть повседневной речи, составляя около трети её лексики. Он является неотъемлемой частью изучения иностранного языка, добавляя ему живость, яркость, эмоциональность и выразительность [3].

Обучение сленгу, по нашему мнению, могло бы демонстрировать учащимся, что английский язык - не застывший, архаичный язык. Он динамичен, постоянно эволюционирует, отвечая потребностям своих носителей. Сленг вносит свежую струю в язык, делая его живым и богатым. Изучение сленга может стать мощным мотиватором, поскольку он отражает реальный язык, к которому подростки стремятся приобщиться. Несомненно, встает вопрос о рациональности изучения такого нестандартного языка.

Традиционно в обучении лексике придерживаются следующих этапов: презентация слова, автоматизация лексического навыка, окончательное формирование лексического навыка и контроль усвоения [5]. В идеале использование данного алгоритма ведет к тому, что лексический навык считается сформированным. На практике многие преподаватели отмечают, что учащиеся быстро забывают новую лексику, но очень хорошо заучивают «плохие» слова [4]. Мы считаем, что использование сленга на уроках иностранного языка будет приносить огромную пользу для усвоения нового материала. Однако выбор слов, абстрактных понятий и сложности предложений в речи должен учитывать уровень развития учащихся и их возрастные особенности. Эмоциональные слова и выражения вызывают определенные ассоциации, которые могут быть как положительными, так и отрицательными. Поэтому прежде, чем использовать такое слово, преподаватель должен заранее подумать, какую реакцию он хочет получить от учащихся [2].

Мы считаем, что существуют некоторые эффективные способы, чтобы выучить популярные сленговые выражения на уроках английского языка:

1. Просмотр фильмов, сериалов и мультфильмов на языке оригинала с субтитрами и выделение сленговых фраз и слов с дальнейшей записью в словари.

2. Прослушивание песен на английском языке с выделением в них сленговых выражений.

3. Урок – спектакль или ролевая игра, которые позволяют проявить свою артистичность и умение использовать необходимую лексику в различных бытовых ситуациях.

Хотим привести пример использования отрывков из американского сериала на уроке английского языка в старших классах. Для начала учитель может показать учащимся отрывки продолжительностью 10 минут из сериала, в нашем случае это подростковый сериал «Я никогда не...» (ориг. Never Have I Ever). Далее учащимся раздаются карточки со списком. Так как цель учителя не просто прочитать с учениками данные слова и фразы, а научить применять их в речи, следует давать не более 10–15 изучаемых лексических единиц за один урок. К примеру, карточка может содержать следующие слова и фразы из 1 серии анализируемого нами сериала:

- 1) a nerd (n.) – умник, ботаник;
- 2) a stone – cold hottie (phr.) – холодный красавчик;
- 3) to be cool as ice (phr.) – быть спокойным в стрессовой ситуации;
- 4) to rock (v.) – сводить с ума;
- 5) to take in stride (phr.) – принять в штыки;
- 6) unhinged (adj.) – сумасшедший;
- 7) Sup? – Как жизнь?
- 9) What's a - poppin'? Как поживаете?

После того, как учащиеся ознакомятся со списком, можно попросить их разбиться на группы и составить короткие неформальные диалоги с использованием этих слов. Это позволит развить их коммуникативные навыки и научиться употреблять новые слова.

Заключение. Использование сленга в обучении английскому языку представляет собой ценный инструмент для воспитания культурной осведомленности и развития коммуникативных навыков студентов. Включение этого элемента в учебный процесс позволяет студентам не только расширить лексический запас, но и глубже погрузиться в культурный контекст англоязычных стран, понять тонкости и нюансы общения, а также научиться использовать язык спонтанно и естественно.

1. Арнольд, И.В. Стилистика современного английского языка / И.В. Арнольд. – Москва: Просвещение, 1990. – 300 с.
2. Гальперин, И.Р. Стилистика английского языка / И.Р. Гальперин. – Москва: Красанд, 2014. – 336 с.
3. Захарченко, Т.Е. Английский и американский сленг / Т.Е. Захарченко. – Москва: Изд-во АСТ, 2009. – 133 с.
4. Курицына, М.В. Язык молодежной сцены в межкультурной коммуникации / М.В. Курицына // Научный поиск. – 2016. – № 1.1. – С. 24–26.
5. Основы методики обучения иностранным языкам: учебное пособие / Н.Д. Гальскова [и др.]. – Москва: КНОРУС, 2017. – 390 с.

ВВОДНЫЕ КОНСТРУКЦИИ КАК МАРКЕРЫ СУБЪЕКТИВАЦИИ АВТОРСКОГО ПОВЕСТВОВАНИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА А. МЕРДОК “UNDER THE NET” («ПОД СЕТЬЮ»))

Соловьева И.А.,

магистрант ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Зайцева И.П., доктор филол. наук, профессор

Ключевые слова. Художественный прозаический текст, А. Мердок, повествование, образ рассказчика, лексико-семантические приемы субъективации повествования.

Keywords. Fictional prose, A. Murdoch, narrative techniques, storyteller's image, lexical and semantic devices of subjective narration.

Ценность художественного произведения определяется не только его содержанием, но и формой, поскольку она позволяет эстетически оформить мысли, «угодить» читательскому вкусу, «демонстрирует материал и язык определенного искусства, мастерство художника» [6, с. 208]. Одним из способов организации словесного материала, «направленных на воплощение художественного образа» [3, с. 264] в прозаическом словесно-художественном произведении, является **повествование** – тип организации словесного материала, для которого ключевыми категориями являются такие понятия, как «образ автора» и «образ рассказчика». Образ рассказчика считается «речевым произведением образа автора и подразумевает наличие субъективированного повествования в случае своего присутствия в тексте» [3, с. 226; 5, с. 15]. Для субъективации характерно использование определенных языковых средств, которые «выступают по отношению к рассказчику как характерологические» [5, с. 15].

Особое внимание к исследованию типов повествования было заложено ещё в середине прошлого столетия работами В.В. Виноградова, который отмечал, что «вопрос о субъектных типах и формах непосредственно-языкового выражения образа автора-рассказчика, оратора или писателя – одна из существеннейших задач учения о речи литературно-художественных произведений» [1, с. 77]; впоследствии на эту концепцию, развивая и дополняя её, опирались такие известные исследователи языка художественной прозы, как А.И. Горшков, Н.А. Кожевникова и др. Тем не менее проблема исследования конкретных форм субъективации авторского повествования, в особенности – в аспекте выражения *индивидуально-стилистической манеры* писателя, а также с учетом тенденций, которые возникли в подходах к лингвостилистическому анализу художественной прозы во второй половине XX и первой четверти XXI века, по-прежнему остаётся **актуальной** для стилистики художественной речи и её автономизировавшихся направлений (как, например, *коммуникативная стилистика художественной речи*) [2, с. 341; 4, с. 389].

Цель настоящей публикации – выявление и анализ авторского использования одного из наиболее распространенных способов придания субъективации повествованию – введению в текст изложения вводных конструкций.

Материал и методы. Материалом исследования послужил оригинальный текст романа Айрис Мердок “Under the Net” (рус. «Под сетью»; 1954) и его переводной вариант на русский язык, выполненный М.Ф. Лорие. Методологическую базу исследования составили такие *общенаучные* методы, как метод наблюдения, описательный и системный, а также *специальные* методы: метод контекстуального анализа, семантико-стилистический интерпретационный методы.